

# El Eco de Navarra

## DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

**SUSCRIPCION PARA PAMPLONA**

Tres meses . . . . . 4 pesetas.  
Ses meses . . . . . 7'50  
Nueve meses . . . . . 12  
Doce meses . . . . . 14

**ULTRAMAR**

Ses meses . . . . . 15 pesetas.  
Doce meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

**SUSCRIPCION PARA FUERA DE PAMPLONA**

Tres meses . . . . . 4 pesetas.  
Ses meses . . . . . 7'50  
Nueve meses . . . . . 12  
Doce meses . . . . . 14

**EXTRANJERO**

Tres meses . . . . . 11'75 peseta  
Ses meses . . . . . 25

**PAGO ADELANTADO**

La devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Teléfono, número 7.

Redaccion, Administracion é Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos,  
y calle de San Gregorio, 25.

**IMPORTANTE**

Rogamos á los señores suscriptores de fuera de la capital que están en descubierto, se sirvan ponerse al corriente en sus pagos.

La Administración de este periódico no suspende el envío de EL ECO cuando termina una suscripción sin ser renovada, porque se hace cargo de que no siempre, ni en todas partes, es fácil girar el día que se quiere.

Siendo tan considerables los gastos que un periódico origina y tan grandes los perjuicios que se nos irrogan con la tardanza en los pagos, nos atrevemos á hacer esta indicación á los señores suscriptores, en la seguridad de que será atendida.

los estímulos mas bastardos; pero la Providencia sorprende con soluciones inesperadas, sacando partido hasta de las aberraciones políticas de los Estados que pretenden avasallar á los más débiles; porque esas aberraciones provocan las iras de otras potencias, tal como la actitud de Inglaterra provoca las de Rusia, Alemania y Francia; y por ese nuevo resorte es como puede lograrse la paz de España con el imperio del Derecho.

JUAN CANCIO MENA.

**Ha fallecido:**  
En Huarte Arauqui, don Matias Martiz.  
R. I. P.

**Noticias del jueves**  
Madrid 19 (11 noche)  
**De Cuba**

En el Ministerio de la Guerra se ha recibido el siguiente telegrama:  
«Gobernador general de Cuba á Ministro de la Guerra.  
Habana 18.—Acaba de entrar en el puerto el crucero alemán «Gelly».  
Hoy se han presentado dos barcos americanos á dos y seis millas frente á Santiago de Cuba, haciendo dos disparos que quedaron cortos, sin ser contestados por la plaza.  
Posteriormente me comunica el general Linares que al acercarse los dos barcos americanos á la boca del peñon de Santiago de Cuba, rompieron el fuego las baterías, causando averías á uno de los dos barcos, artillado con siete cañones, sin que causaran dano los 80 disparos de los barcos, que se retiraron al Sudeste, entrando en la bahía media hora después de la corbeta de guerra francesa «Fulton».—Blanco.»

**Operaciones militares**  
El general Blanco, telegrama, tambien, las operaciones siguientes:  
«En la provincia de Pinar del Rio se ha acogido á indulto un rebeldes con armas.  
En la provincia de la Habana, junto á Jaimanitas fué atacado un fuerte, dejando el enemigo un arma de fuego y una blanca.  
Nuestras fuerzas un herido y un contuso.  
La guerrilla de Madruga tomó el campamento del monte Industria, cogiendo tres armas, un caballo y un mulo. Se ha acogido á indulto un titulado teniente.  
En la provincia de Matanzas, fuerzas de Ceiba-Modea, batieron al enemigo en los montes de Cámara, recogiendo una res.  
En las Villas la partida de Lugones, compuesta de 200 hombres, atacó el poblado de San Pedro, en Trinidad, siendo rechazados.  
Nosotros tuvimos un contuso.  
El enemigo atacó al fuerte de Jicotea, llevándose reses; los voluntarios batieron á la partida que dejó un muerto, un arma de fuego, una blanca y dos caballos. Nosotros tuvimos dos heridos.  
La guerrilla de Santa Agueda, en Palo Alto, recogió cuatro muertos, seis armas, 8 caballos y un mulo.  
En Manzanillo la columna del general Ruiz, en Veguillas, tuvo un muerto y cinco heridos.  
En Santiago de Cuba la guerrilla de Jamaica hizo un muerto al enemigo.»

**Mejora la situación**  
Un telegrama particular de Hong Kong dice que se han recibido cartas de Manila que contienen noticias del estado actual de aquella capital.  
Se afirma que ha mejorado notablemente la situación interior, hasta el punto de que solo ocasiona el bloqueo pequeñas molestias.  
El gobernador general ha adoptado medidas sobre subsistencias y reglamentado los precios de los viveres.  
Por último, se sabe que los españoles han celebrado una manifestacion para expresar sus simpatías á los subditos alemanes allí residentes.

**Sin interés**  
Berlin—El discurso del emperador Guillermo en Altuna ha carecido de interés general. Solo ha tratado de cuestiones interiores del imperio.  
Londres—Según la prensa y telegramas recibidos, los voluntarios yankees, concentrados en número de 15.000 en San Francisco, en vista de carecer de armamento necesario para la guerra considerase preciso disolverlos.  
Igual acoete al cacareado regimiento de caballería de Ohio, segun telegramas recibidos por el Standart.

**Política internacional**  
Se ha repartido entre los representantes de las Cortes el libro rojo.  
Contiene éste, desde la nota de Olney de Abril de 1896, ofreciendo los Estados Unidos sus buenos oficios para intervenir en Cuba, hasta el rompimiento de relaciones con aquella nación.  
Por los términos en que se halla redactado se ve que, España ha tratado las cuestiones suscitadas con moderacion y energia, manteniendo siempre con honra la soberanía de la patria.  
Créese que será objeto de grandes comentarios en el extranjero.  
**Ordnes de regreso**  
La compañía Trasatlántica ha comunicado al ministro de Ultramar señor Romero Girón, que el vapor *Isla de Mindanao*, que iba con rumbo á Filipinas y que se encontraba en Aden, se le ha dado orden de que regrese á Suez en espera de ordenes.

Este correo habia salido de España antes de los sucesos de Cavite.

**Buenas impresiones**  
Tambien le ha manifestado al ministro que segun telegramas que tiene la Compañia de Hong-Kong las impresiones respecto á Manila son buenas, puesto que los tagalos, con las promesas de reformas que les ha hecho el general Augustin, han prometido en gran número combatir al lado de España á los yankees.

**Explicaciones**  
Apenas se reanuden las sesiones en las Cortes, el señor Sagasta dará explicaciones al señor Romero sobre los motivos de la crisis última.  
Caso de haber alusiones por parte de los morretistas, hablarán los amigos del señor Gamazo para explicar la norma de conducta que han de seguir en las cuestiones de gobierno.

**Crisis próxima**  
Segun *La Epoca*, una vez aprobados los presupuestos no solo se retirará el señor Puigcerver, sino algun otro ministro.  
Parece que se sumarán al gobierno, en este caso, algunos elementos más del grupo del señor Gamazo.  
Se espera con interés la llegada del señor Leon y Castillo, porque este aun no ha comunicado que acepte la cartera de Estado.  
Esta tarde ha conferenciado Gullon con Sagasta, respecto á quien pudiera sustituir al señor Leon y Castillo, caso que éste se niegue á desempeñar el ministerio que se le ha designado.

**Pronto empiezan**  
En Inglaterra se ha recibido con disgusto la idea de romper todos los cables que unen á América y Europa con Cuba.  
Este deseo hace dias lo tiene el gobierno de los Estados Unidos.

**TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS**  
**La escuadra en Cuba**  
Madrid 20 (2,30 madrugada)  
Acaba de recibirse un telegrama de Cuba de la escuadra española. Elogiase la pericia de nuestros marinos. La noticia ha causado satisfacción grande.  
El telegrama de la llegada á Santiago de Cuba de la escuadra española lo ha recibido el nuevo ministro Sr. Añon, que llevó el despacho al Sr. Sagasta, quien lo leyó en su tertulia, produciendo entusiasmo. Se envió el telegrama á Palacio; pero la reina estaba acostada y lo recibió la infanta; pasándolo luego á la Reina, que se alegró mucho con la noticia y encargó á Añon felicitar al almirante Sr. Cervera. Al entrar la escuadra en Santiago de Cuba vió á dos buques enemigos los cuales huyeron.

**Enfermo**  
Se encuentra gravísimo el general Bermudez Reina.  
**El Japon**  
Madrid 20 (5,35 madrugada.)  
Dicen de Washington que el embajador del Japon ha negado que su gobierno haya protestado de los proyectos de ocupación por los yankees de Filipinas.  
Tambien ha mandado cuatro acorazados á Manila.

**Felicitación**  
El Sr. Añon ha felicitado al Sr. Cervera en nombre de la Reina y del Gobierno.  
**No acepta**  
Madrid 20 (5'35 madrugada)  
Se asegura que definitivamente Leon y Castillo no acepta la cartera de Estado y que lo ha telegrafado así á Sagasta. Este se dice que ha rogado á Gullon vuelva á ocuparla.

**En la Habana**  
Háblase de que hay probabilidades de que nuestra escuadra haya llegado á la Habana.  
**El poder naval**  
Cuando el poderoso monarca Felipe II dominaba en el mundo hasta el punto de decirse por la extensión de sus Estados que en ellos nunca se ponía el sol, su antiguo secretario, Antonio Pérez, emigrado en la orbe de Inglaterra, demostró el ficticio de aquella Monarquía, á la que faltaba el poder naval, que concluyó en España al fallecer don Alvaro de Bazán, y que después no se supo restaurar.  
«El que quiera ser señor de la tierra, que lo sea antes del mar», decía Antonio Pérez al duque de Essex, repitiendo lo que desde su prisión en Italia habia escrito al mismo Felipe II el célebre fraile Campanella: «La llave de la tierra está en el mar».  
Si esto se creía en aquellos tiempos, en que el manejo de los buques era tan incierto y precario, por depender más que del hombre de las leyes de la Naturaleza, que le proporcionaba su único motor, el viento, ¿qué no se podrá decir hoy en que el motor depende solo y exclusivamente de la voluntad del hombre, y los barcos y las escuadras responden á combiaciones y movimientos con más precisión que las fuerzas de tierra?  
Salamina impidió que los persas se hicieran dueños de Grecia y preservó su brillante civilización de la que debían todos los conocimientos modernos.

Por mar se derimieron las contiendas entre Cartago y Roma. La batalla naval de Actium determinó el predominio del Occidente sobre Oriente.

A la de Lepanto debe Europa no ser turca, y antes que en Waterlío, fué vencido Napoleón en Trafalgar, pues allí quedó definitivamente establecida la supremacía naval de Inglaterra, como ahora por el combate de Ya-lú ha quedado la del Japon en el extremo oriental de Asia, donde se encuentran nuestras posesiones de la Oceania.

En el mar se han decidido todos los sucesos trascendentales de la historia.  
Nuestra grandeza en el mar tuvo origen con el descubrimiento y conquista del continente americano, y nuestra decadencia vino rápida en cuanto dejamos de ser poder marítimo, no habiéndolo recuperado ya, pues siempre que lo hemos intentado en posteriores tiempos, nunca tuvimos en cuenta que «la Marina no vive a medias, y que de esfuerzos incompletos no puede salir sino un simulacro en que todo resulta mentira, excepto el gasto y la debilidad» y esto principalmente se debe á atavismos de raza que llevan á los españoles (á la inversa de los ingleses) á confiar más en sus fuerzas terrestres que en las de mar, á las que el espíritu antimarítimo de la nación, no sabe dar toda la importancia que tienen para un Estado de tan extenso y rico litoral, y que posee valiosas colonias en todos los mares.

Error es este que en los actuales momentos estamos expiando bien duramente con las dos guerras que en Cuba y Filipinas sostenemos, que nos desagran y empobrecen.  
Si, en previsión de estos sucesos, una exigua parte del caudal que ya en ellas vá gastado, se hubiera dedicado á completar nuestra flota, habriase, con toda seguridad, economizado el dinero que se ha gastado, y con ello con hacernos temer habríamos evitado los extraños auxilios que mantienen á la rebelión, y ésta, abandonada á si misma, hubiera sido inmediatamente sofocada, ahorrando muchas vidas y muchos sinsabores á la patria.

**Las dos escuadras**  
CALCULOS DE UN MARINO  
Un periódico ha consultado la opinión de una persona que ha navegado mucho por los mares de América, y que ha contestado lo siguiente acerca del viaje de nuestra escuadra del Atlántico.  
«Sabido es—dice—que la escuadra española navegaba el domingo á la altura de la isla de Curacao.  
Teniendo en cuenta el andar medio de una flota como la que manda el contralmirante Cervera, si esta se dirige á la Habana, tardará unos cinco dias en llegar á su destino, puesto que habrá de recorrer 1.500 millas, pasando por el canal de Yucatan.  
Si su propósito es bombardear á Tampa, siendo el recorrido de 1.400 millas próximamente, habrán de transcurrir seis dias antes de que fondee en las aguas de ese puerto.  
A Charleston tardaría ocho dias en llegar (1.900 millas).  
A Nueva Orleans nueve dias (2.000 millas).  
A la Bahía (Brasil), donde se hallaban últimamente el *Oregon*, el *Nitheroy* y el *Marietta*, de doce á trece dias, puesto que habria de recorrer más de 3.000 millas.

**LA HISTORIA DE UN ERROR**  
Un telegrama dirigido á *La Correspondencia* desde Gibraltar afirma, como demostracion de espionaje que en dicha posesion se ejerce sobre los asuntos de España, que hace pocos dias interrogaron en esta plaza á un español sobre la situación de nuestra escuadra, y el interrogado, por inocencia ó por cálculo, contestó que los buques regresarían pronto á Canarias y de allí á Cádiz, para salir juntos con el rumbo que conviniera.  
La noticia circuló enseguida, y los corresponsales norteamericanos hicieron pues de ella, apresurándose á telegrafarla á sus respectivos periódicos.  
Tambien lo hizo con cifra el consúl, dando crédito á la persona interrogada y fiándose de la profesión que ejerce.  
A esto obedece la noticia llegada de Washington sobre el regreso de la escuadra española á Cádiz.

**SAMPSON ABANDONA LA IMPEDIMENTA**  
Varios telegramas han asegurado que la escuadra americana mandada por Sampson zarpó íntegra de Puerto Rico en busca de la española.  
Un telegrama de *Herald* dice, sin embargo, que sólo han abandonado aquellas aguas los buques de más andar, quedando ante San Juan de Puerto Rico los monitores *Puritan* y *Terror*, pues la poca velocidad de éstos constituiría una impedimenta para los movimientos de la escuadra yankee.  
De ahí que hayan suspendido su salida dichos monitores, quedando privada la escuadra de un importante elemento desde el punto de vista de la artillería.  
Aunque todavia existe gran desproporcion de fuerzas entre ambas escuadras, puesto que la americana cuenta con los dos potentes acorazados *Iowa* é *Indiana*, y con los cruceros *New York*, *Detroit*, *Montgomery* y *Marblehead*, existe alguna probabilidad de que los buques españoles pudieran batirse en ventajosas condiciones, si fueran alcanzados por la escuadra americana de Sampson, sin que ésta hubiera realizado su unión con la que manda el comodoro Schley.

Esta última operacion podria no realizarse, puesto que en opinión del *Herald*, llevaba órdenes la escuadra volante de reforzar el bloqueo de Cuba.

**LA PREVISIÓN YANKÉE.**  
Dice el *Times* que acaso el hecho más interesante ocurrido durante la guerra es la absoluta inutilidad de todos los planes ideados por el Gobierno yankee con objeto de averiguar y prevenir los movimientos de la escuadra española.  
«Durante dos semanas—dice el periódico londinense—los consules y agentes secretos de los Estados Unidos no han podido facilitar á dicho Gobierno una sola información verídica respecto á la flota de Cabo Verde.»  
Esto es considerado por todos los redactores técnicos ingleses como una demostración de la inteligencia del contralmirante Cervera.

**La soberbia "yankée,"**  
El *New York Journal*, que es el periódico norteamericano que mejor caracteriza los propósitos y aspiraciones del *Yankee*, dice apropiado el día en que ni una sola bandera extranjera (sin exceptuar la de Inglaterra) flotará sobre las tierras del hemisferio occidental.  
«Es más—añade—disponiendo los Estados Unidos de fuerza y de riqueza inabarcables y de una poblacion de 100 millones de habitantes, se erigrán en árbitros de Europa, dividida ya por intereses y sentimientos encontrados.  
Entonces la gran república podrá castigar á toda Europa, obligarla á licenciar esos ejércitos que absorben la médula de los pueblos y á desarmar las flotas, á suspender sus querellas y á renunciar á la guerra.  
Evidentemente, los Estados Unidos tienen que hacer bastante en el interior antes de decidirse á arreglar las cuestiones de Europa en interés de la libertad, de la igualdad y de la fraternidad.  
Llevaremos esos beneficios al viejo continente agotado, oprimido y más ó menos dominado por las ideas europeas, cuando los yankees afirmado en nuestra propia casa, suprimiendo los sindicatos, arrancando los recursos naturales del país de las garras del monopolio y la política de la Union de manos de los Hannas.  
La guerra, para libertar á Cuba, es un aviso de lo que el mundo puede esperar de nosotros.  
Por ahora tócale á España abandonar á América.»

**CAÑONES Y AMETRALLADORAS**  
Tal como hasta hoy se fabrican los cañones, todo induce á creer que se ha llegado al limite extremo de presion que pueden soportar las paredes de los mismos más variado el sistema de fabricacion, y ya se ha andado mucho en tal sentido, no es difícil rebasar las actuales resistencias.  
A ese fin, los ingenieros ingleses y americanos han apelado á fabricar cañones constituidos por barras longitudinales envueltas por un hilo de acero.  
Como las barras aisladamente son de dimensiones reducidas, se las puede fabricar é inspeccionar con garantía absoluta de buen éxito. Por tal medio el limite de elasticidad así obtenido es de 3.500 kilogramos por centimetro cuadrado cuando los cañones fabricados por los sistemas usuales no sufren actualmente más de 2.600 kilogramos por centimetro cuadrado. Los ensayos y experiencias que se han hecho bajo presiones de 5.600 kilogramos, han dado velocidades iniciales de 914 metros por segundo.  
Hasta ahora se estimaba que un proyectil Holtzer podia perforar una placa de espesor igual al calibre. Es decir, que con cañones del calibre 15 se perforaba en experiencias de polígono una plancha de 15 centímetros de grueso.  
Pues bien, con el cañón de barras, calibre 15 centímetros, se perfora una placa de 20, ó mejor dicho, se ha perforado en recientes experiencias, y el proyectil á más de la placa ha perforado á la salida un fuerte tablón de 30 centímetros.

Se aumenta el poder perforante del proyectil revisiendo su punta de una capa de acero blando, (sistema Makaroff), que obra como lubricante, y que aun cuando no se explique bien su eficacia, es lo cierto que la tiene.  
No menos que en la fuerza perforante de los proyectiles, ha progresado la artillería en la rapidez de los disparos. Hoy día no ya solo las piezas de pequeño calibre (menos de 40 centímetros), sino las de mediano calibre (de 10 á 20 centímetros), y aun algunas de 20 y aun 24 centímetros son de tiro rápido.  
Hay piezas de 16 centímetros que disparan por minuto 3 granadas de 45 kilogramos. Y no digamos nada de la ametralladora automática Maxim, que en un minuto dispara 300 proyectiles de medio kilogramo.  
Se hace un cargo de lo que tal rapidez significa con solo enunciar el ejemplo del nuevo acorazado francés «Massena» que acaba de ser sometido en Brest á las pruebas oficiales.  
El «Massena», prescindiendo de los calibres inferiores á 10 centímetros, puede vomitar en un minuto 16.000 kilogramos de acero, es decir, el doble de lo que pueden lanzar todos los

NO MAS VELLO

EL IMPERIO DEL DERECHO

0

en

re-

to el

on

re-

cañones de los seis barcos americanos que manda el comodoro Dewey.

Afortunadamente, todavía pueden resistir las corazas ese huracán de acero.

No así desgraciadamente los barcos no protegidos, en los cuales el estrago es... lo que tantos bravos nos ha costado en Manila.

# La guerra con los yankees

## El libro rojo

Se ha publicado el libro rojo. Comienza por un telegrama del ministro de Estado al presidente de la república de los Estados Unidos, manifestando el sentimiento del gobierno español por la catástrofe del «Maine».

Sigue un telegrama de Dubose, encargado de la legación española en Washington, diciendo que los oficiales y el gobierno creen que la catástrofe ha sido casual.

El 25 de Febrero nuestro representante indica que va adquiriendo firmeza el rumor de que el «Maine» había sido volado, y que esto resultaría gravísimo si el informe de los marinos yankees se extendiera en este sentido.

El día 27 telegrafía Dubose que había logrado que el gobierno yankee diera instrucciones a Lee y a Seegobe para que permitieran el reconocimiento del casco del «Maine» por la comisión española.

Polo desde su llegada a Washington comunica sus temores de que la catástrofe del «Maine» traiga consigo complicaciones.

Publica otros despachos relativos al curso que siguen las negociaciones; entre ellos, uno dando cuenta de que MacKinley había pronunciado un discurso afectuoso para España y el temor de nuestro representante de que las obras no correspondan a las palabras.

El 16 de Marzo se telegrafía por el ministro de Estado a nuestros embajadores que desautoricen la calumnia de que el «Maine» había sido volado.

El 22 celebró Woodford una conferencia con Gullón y el ministro de Ultramar, asistiendo a ella a petición del representante de los Estados Unidos, en la que presentó un escrito en el que se desliza las sospechas de que no fuera casual la voladura del «Maine» y se pide además al Gobierno que lleve a cabo el restablecimiento de la paz de Cuba.

Anadiase que Mac-Kinley iba a presentar en el Congreso el estado de relaciones con España, con motivo de lo del «Maine» y una proposición relativa al restablecimiento de la paz en Cuba, si el Gobierno español no la llevaba a cabo.

El señor Gullón dio cuenta de este escrito a los embajadores extranjeros, protestando de que Mac-Kinley llevara el asunto al Congreso cuando todavía no había emitido dictamen la comisión española que examinó los restos del «Maine» y había sido rechazada la invitación hecha a los marinos norteamericanos de examinar aquellos restos las dos comisiones juntas.

Siguen los documentos cruzados con motivo de las declaraciones hechas por el ministro de Estado yankee a Polo de Bernabé, en que se trata de evitar rozamientos en la Cámara, y que aun cuando existiera alguna explicación, todo se arreglaría.

También contiene un telegrama del día 27 del señor Polo de Bernabé diciendo que Mac-Kinley esperaba que se desvaneciera la tormenta.

## Patriotismo

El señor Sagasta ha recibido el siguiente telegrama de los españoles residentes de Buenos Aires.

«En el Banco de Paris y de los Países Bajos hemos puesto a disposición de V. E. otro millón de francos de los españoles residentes en Buenos-Aires. Rogamos a V. E. nos acuse recibo de ambas remesas.»

## Nuestros barcos

La escuadra que saldrá inmediatamente para Filipinas se compone de dos acorazados «Pelayo» y «Carlos V», los cruceros «Patriota», «Rápido», y «España», los trasatlánticos «Alfonso XII» y «Antonio López», dos destroyers y el aviso «Giralda».

El jefe de esta escuadra, Sr. Cámara, ha conferenciado con el señor Auhon para recibir instrucciones.

Se organiza en Cádiz una tercera escuadra compuesta de los cruceros «Alfonso XIII», «Numancia» y «Vitoria» el cazatorpederos «Audaz» y algunos cruceros auxiliares.

## Marinos católicos

Un joven marinero que forma parte de la dotación del acorazado «Oquendo» ha escrito a su madre, domiciliada en Santander, manifestándole que pocos días antes de salir dicho buque de Cabo Verde confesó y comulgó toda la tripulación, habiendo al propio tiempo rogado al Todopoderoso les concediese una victoria.

En la carta dice además el firmante que según tiene entendido, por las versiones que oyó a bordo, el «Oquendo» y los demás buques que le acompañan, saldrían de Cabo Verde con rumbo a la Habana.

Dicha carta esta fechada dias antes que la escuadra saliera de aquel puerto.

## ¡Vaya un bloqueo!

El vapor alemán «Polaria» despues de embarcar en Santiago de Cuba algunas de sus mercancías, ha sido autorizado por los yankees para entrar en la Habana con el mismo objeto.

La autorización la recogió en Cayo-Hueso, donde le advirtieron que le estaba prohibido el embarcar en la Habana ningún pasajero español.

En la Habana entró el crucero alemán «Genser» que al pasar por entre los barcos yankees no cambió con ellos ningún saludo. Una vez en la bahía de la Habana el barco de guerra alemán saludó a la plaza con las salvas de ordenanza, desembarcando su comandante y visitando al general Blanco, al jefe del apostadero señor Manterola y al presidente del gobierno insular, que devolvieron luego la visita, reinando mucha cordialidad.

## Opinion de Bismark

Un periódico de los Estados Unidos publica hoy una interview que su corresponsal en Berlin ha celebrado con el excancller príncipe de Bismark acerca de la guerra hispano americana.

Dice que la guerra la han suscitado contra toda razón y derecho los Estados Unidos para apoderarse de Cuba.

Entiende que la liga-anglosamericana no tiene razón de ser porque ni está fundada en intereses comunes ni en afinidades de otra índole y solo se hace para sentimentalismos ridiculos.

Cree que las potencias europeas no consentirán que los yankees se apoderen de las Filipinas por los grandes intereses que allí tiene Europa.

trán que los yankees se apoderen de las Filipinas por los grandes intereses que allí tiene Europa.

# NUESTRAS CARTAS

## De Abilitas

18 de Mayo de 1898.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. Muy señor mío: Gratísima impresion ha dejado el día de ayer en esta villa por las abundantes lluvias, que vinieron a hacer revivir las agostadas plantas, que se hallaban en tal estado por falta de tan principal elemento.

Estos pobres labradores contemplaban con profundo abatimiento sus semiyertos sembrados, en un tiempo tan próximo a la recolección; se presentaba la terrible perspectiva del hambre con todos sus horrores; como buenos cristianos elevaron las oraciones a nuestra compatriota la Virgen del Rosario, acudiendo presurosos a los ejercicios del mes de María y sus stíplicas han sido escuchadas, pues es infalible la promesa de la Virgen *Ego diligentes me diligo*.

El domingo próximo 22 se celebrará la fiesta del mes de María, que será con la solemnidad posible.

Los campos buenos en los tres ramos de producción en esta villa; cereales, olivos y viñas, si bien las últimas han sufrido algo con los helios del mes de Abril, de manera que aun cuando la cosecha no fuera de las mejores, a nosotros nos parecerá un cosechón, acostumbrados como estamos a no saber en qué tiempo era la siega en años anteriores, y que si los trabajadores no hubieran salido fuera a segar, es seguro se les habria olvidado tal operación.

¡Quiera Dios librarnos de que una tormenta venga a destruir tantas esperanzas!

Existencias de cereales, ninguna. Suyo atmo. S. S.—El corresponsal.

## En la Audiencia

Para hoy está señalada la vista, en juicio por jurados, de la causa que instruyó el Juzgado de Tafalla contra Leocadio Murugarren y Tiburcio Murugarren, por homicidio, estando la defensa a cargo del señor Sancho y siendo procurador el señor Arés.

Comparecerán a declarar diez testigos.

Se ha dictado sentencia condenando a Julian Matumbres Jimenez, procesado en Tudela por hurto, al pago de 150 pesetas de multa, indemnización de 15 pesetas, en concepto de perjuicios y las costas.

También se ha publicado la sentencia contra Vicente Barbería Esteban, imponiéndole por hurto la multa de 125 pesetas y las costas. Procedía la causa del Juzgado de Tafalla.

# GACETILLAS

Hoy sábado, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la iglesia de las Descalzas los funerales de un señor, presbitero, que falleció el 4 de Mayo de 1897.

R. I. P!

En el «Boletín Eclesiástico» de ayer se inserta el siguiente edicto del Seminario central de Zaragoza:

«Aprobados y publicados, en cumplimiento de lo prescrito por la Sag. Cong. de Estudios, los programas de grados en la Facultad de Sagrada Teología, pueden pretenderlos desde esta fecha cuantos aspiren a ellos; siendo de advertir, en contestación a varias consultas que se han hecho, que por gracia especial concedida a este Seminario por dicha Sagrada Congregación en Rescripto del 12 del actual serán admitidos hasta el 30 del próximo Septiembre al grado de Licenciado en Teología cuantos presenten testimonio de tener aprobados seis años en esta Facultad, conforme al plan antiguo en cualesquiera de los Seminarios de España.»

Las lluvias han sido generales en la provincia, según cartas que hemos recibido, y que reflejan la satisfacción de los labradores.

Ayer tomó posesion del cargo de Canónigo de la Catedral de Tudela, que ganó últimamente por oposicion, el presbitero don Mateo Gomez Estañan, profesor que era del Seminario Conciliar de Tarazona.

Anteayer se celebró en Cascante una velada musical, organizada por las sociedades musicales de aquella ciudad, con el plausible objeto de dedicar el producto liquido de la fiesta a aumentar los fondos de la Cruz Roja para socorro de los enfermos y heridos de la guerra.

Es digno de aplauso el patriotismo que ha demostrado la importante villa de Vera con motivo de la suscripción nacional para las necesidades de la guerra.

Lo recaudado para tan patriótico objeto en aquella villa pasa de 6 000 pesetas. Este feliz resultado es debido al interés que ha demostrado la comisión encargada de dirigir la suscripción y al espontáneo entusiasmo demostrado por el Ayuntamiento y todo el vecindario.

Bien por el patriotismo de Vera. El M. I. Sr. D. Nicanor Hernan, canónigo de la Santa Iglesia Catedral, ha sido nombrado por el Prelado de la Diócesis, subdirector de la Asociación de jóvenes de San Luis Gonzaga.

Ha sido destinado a la tercera division del sexto cuerpo el comandante da Estado Mayor D. Carlos Alonso Novella.

Se halla vacante la plaza de secretario del Ayuntamiento de Zubieta, dotada con el sueldo anual de quinientas pesetas.

Ha fallecido en Burdeos monsieur Ferdinand Garay, agente general de la compañía «Chargeurs Reunies» y persona que dedicó

su actividad a facilitar el comercio de vinos de Navarra y Rioja.

La Comisión mixta de Reclutamiento acordó en sesion de ayer consignar en acta la satisfacción con que ha visto lo bien que se han presentado los expedientes de quintas de la ciudad de Viana, ajustándose en su forma y fondo a lo marcado en la ley.

Tan exceleate labor habla muy alto en favor del celo e inteligencia del ilustrado secretario de Viana don Baltasar Abadia, a quien felicitamos por la distincion de que ha sido objeto.

Nos escriben de Zugarramundi que el domingo se efectuó una colecta en aquel vecindario, para la suscripción nacional, reuniéndose 242 pesetas, cantidad relativamente grandé, dado el corto número de habitantes de aquel pueblo y la mucha gente necesitada que allí existe.

Hemos tenido ocasion de leer una carta de Filipinas escrita por una religiosa navarra a su familia, residente en Pamplona. La carta, fechada en 9 de Abril, está llena de tristes presentimientos respecto al estado de la insurreccion en aquel archipiélago, donde, en la fecha indicada, los rebeldes habian cometido muchos atentados contra las comunidades religiosas, asesinando a varios frailes. En la carta en cuestion se atribuye aquel estado de cosas a la obra de la masonería, opinion que, según todos los antecedentes, es muy acertada, pues, ya se sabe que los *Katipunanes* indios no son otra cosa que sociedades secretas con reglamentación y fines análogos a las lógicas masonicas.

Las noticias posteriores recibidas de Manila restan interés y por eso prescindimos de entrar en detalles, pero, no obstante, reflejan el estado politico de la isla de Luzon en los días anteriores al combate de Cavite.

Afortunadamente, por diferentes conductos se ha confirmado que va mejorando el estado del archipiélago y que los rebeldes, en gran número, se colocan al lado del general Augustin, para combatir a los yankees.

Mañana domingo, fiesta de Santa Quiteria, virgen y mártir, se celebrarán en el inmediato pueblo de Burlada, en donde se venera la reliquia insigne de la Santa, solemnes cultos en la forma siguiente:

Por la tarde, a las tres y media, despues del oficio de vísperas, se rezará el Santo Rosario y habrá sermón a cargo del R. P. Dominguez del Sagrado Corazón de Maria, terminándose con el ejercicio de las flores. Durante todo el día se dará a adorar la reliquia.

Ha tomado posesion de la escuela de ambos sexos de Sorauen la maestra interina doña Francisca Argos Hernandez.

Procedente de Cuba llegó ayer, por enfermo, el soldado Ulpiano Ulabayen Larraga, calzas de algodón de colorido, según costumbre, por la Cruz Roja de esta capital, marchó a su pueblo.

La Junta provincial de Instrucción pública de Zaragoza ha remitido a la de Navarra los nombramientos de los maestros don Ventura Ruiz, doña Maria Almandoz y doña Carmen Celayeta, que en las últimas oposiciones obtuvieron las escuelas de Monegrillo, La Muela y Fayón.

Doña Juana Eyaralar, Directora de la Escuela Normal de Maestras de Navarra; don Ramón Bajo é Ibañez, Director de la de Maestros, y don Atanasio Sanz, don Dionisio Ibarlucea y don Félix Navarro, profesores de ambos establecimientos, han determinado entregar para la suscripción nacional el importe de tres días de sus respectivos haberes.

Merece elogios el proceder de tan dignos profesores.

Victima de rápida enfermedad, falleció anteayer doña Luisa Belascoain Ibarrola.

Rogamos al Señor por el alma de la finada.

Funcion a Santa Rita de Casia, a expensas de sus devotos. Se celebrará el día 22 del corriente a las diez de la mañana en la parroquia de San Agustín, una misa solemne, terminada la cual se rezará el novenario y se adorará la reliquia de la Santa.

Los días siguientes se hará la novena, despues de la Misa de nueve.

Como dijimos en nuestro número del Jueves, el día anterior se reunieron en el «Juego Nuevo» varios de los principales peletaris de esta capital y algunos aficionados con objeto de organizar el partido patriótico que trata de celebrarse, destinando los productos a la suscripción nacional.

Se nombró una Junta íntima, la que empezó sus trabajos invitando a las autoridades, directores de los periódicos locales y otras personas para formar parte de la directiva que ha de dar forma al espectáculo.

Ayer visitaron a la Excm. Diputación varios de estos señores y S. E. puso su disposicion la imprenta provincial para todo cuanto ocurra.

Hoy, a las nueve de la noche, se reunirán nuevamente en el Circulo Mercantil para ultimar detalles.

A juzgar por las personas que intervienen, la fiesta resultará digna del objeto a que se destina.

La joven señorita doña Esperanza Jimeno y Portolés, natural de Segorbe (Castellón) ingresó el día de la Asension, como postulante, en la residencia que las Siervas de Maria tienen en esta ciudad.

Vivamente deseamos que el Cielo derrame sobre la misma sus bendiciones para que vea logrado su deseo, cumpliendo con abnegacion incansable su santa vocacion.

La señorita Elvira Mondardi y Reboni ha obtenido la nota de sobresaliente en el

Conservatorio de Madrid, terminando con brillantez su carrera de profesora de piano.

Reciba nuestra enhorabuena

Las cantidades depositadas hasta ayer en esta Sucursal del Banco de España, con destino a la suscripción nacional, ascienden a 22.587,55 pesetas.

Dice nuestro apreciable colega tudelano *El Anunciador Ibérico*:

«En la última Junta de Catastro se suscitó un incidente sobre la competencia de la Junta para entender en las decisiones de nuestra excelentísima Diputación, acerca de la cuota con que ha de contribuir Tudela a los gastos provinciales.»

El incidente, que duró dos horas, fué promovido por el letrado Sr. Iribas que sostenia que la Junta era incompetente, impugnándole el propietario D. Francisco Frias y el letrado Sr. Garrán.

El incidente terminó retirándose el Sr. Iribas despues de dejar consignada su opinion. Continuando despues la sesion, se dió cuenta de la comunicacion última de S. E., por la que se autoriza al Ayuntamiento para hacer el reparto de la contribucion del presente año, con arreglo al *costo loco*; pero exigiendo el envío de las 4.717 pesetas que se suben a nuestro Municipio por el aumento de las unidades contributivas apreciado por la comisión de Estadística de la Diputación, que hizo la última reforma.

La Diputación abre a nuestro Ayuntamiento el expediente de reclamacion contra dicha reforma y ofrece abonar el año que viene las 4.000 y pico de pesetas que nos ha subido, si el Municipio demuestra en la rectificación que proyecta que ese aumento no tiene razón de ser.»

El movimiento de fondos ocurrido en la Sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos de Pamplona, durante el mes último, es el siguiente:

Existencia anterior, pesetas 14.202,69.—ingresos, 1.375,60.—Gastos, 43.577,69.—Existencia en 1.º del actual, pesetas 14.253,71, que comparada con la del mes anterior resulta una diferencia en más de 51 pesetas 62 céntimos.

Noticias militares.—Han sido destinados:

Al batallón expedicionario de Burgos los capitanes D. Hipólito González Serrano y don Guillermo de la Peña y Cusi, y el capellan don Quintín Elia Bandrés, de Cantabria, cazadores de Madrid y Valencia, respectivamente.

Al 6.º depósito de reserva de Ingenieros el capitán D. Bonitacio Menendez.

Se ha dejado sin efecto el destino al batallón que en Burgos se organiza para Filipinas, del primer teniente D. Enrique Castillo.

En Tudela han sido nombrados los trabajos para organizar una tómbola, destinando los fondos que en ella se obtengan a beneficio de la Cruz Roja de aquella ciudad, con el objeto de que pueda seguir cumpliendo su caritativa y bienhechora misión con el enfermo y el herido que regresa de Cuba y Filipinas.

El Ayuntamiento de Barillas comunica a la Junta provincial de Instrucción pública que ha sido autorizado por la Excelentísima Diputación para adquirir 6.000 pesetas, con un interés de cinco por ciento anual, destinadas a la construcción de un edificio que sea Casa Consistorial y escuela, con una parte dedicada a servir de habitación para el maestro.

Por los guardas de campo han sido denunciados a la Alcaldía dos sujetos que promovieron anteayer una reyerta en las inmediaciones del convento de Capuchinos.

Han sido conducidos al depósito municipal cuatro individuos que postulaban sin autorización.

La Junta local de Instrucción pública del valle de Ezcabarte ha dirigido una comunicacion a la provincial, recordando que con fecha 31 de Agosto último presentó la dimisión, é ignora si fué aceptada.

Han sido nombrados maestros interinos de las escuelas mixtas de Iza é Iribas, respectivamente, D. Lorenzo Urbicain y doña Isidra Goni.

Estando con una escopeta el vecino de Maquirrian, del distrito de Leoz, Benito Marin, tuvo la desgracia de que se disparara el arma hiriendo de gravedad a su compañero Prudencio Ayesa, que se hallaba a corta distancia.

El jueves, a las diez de la noche, ocurrió una reyerta en la calle de Estafeta resultando heridos Pedro Miranda, Pablo Zugasti y Bernabé Juanto.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado de Instrucción.

En el mercado de esta capital rigieron ayer los precios siguientes:

Trigo 56 reales robo; cebada 11,30; avena 15; maíz 19; beza 22.

En el matadero fueron sacrificados el miércoles siete cebones, ocho terneras, doce carneros churros, tres merinos, veinte ovejas y veintinueve corderos.

Anteayer fueron sacrificados cinco cebones, siete terneras, seis carneros churros, dos merinos, diez y ocho ovejas y veintiseis corderos.

El Sr. Gobernador civil ingresó ayer en la Sucursal del Banco de España con destino a la Suscripción Nacional las cantidades siguientes:

El Ayuntamiento de Elgorriaga 125 pesetas; el vecindario 159; el maestro y sus discípulos 7; total 271 pesetas.

El Ayuntamiento de Sumbilla 1000; los vecinos 677,64; total 1677,64 pesetas.

Los pueblos dando pruebas de patriotismo, mientras en las grandes capitales, como Madrid, por ejemplo, la suscripción camina a paso de carreta.

En la carretera de Viana ha sido cogido por el carro que guiaba el vecino de aquella ciudad Aniceto Lopez, falleciendo a las pocas horas de ocurrido el hecho.

R. I. P.

En el Gobierno civil de esta provincia se expidieron ayer tres licencias; una de caza y dos de uso de armas.

Se encuentra en Pamplona la señora doña Francisca Sarasate, esposa de nuestro querido amigo y colaborador D. Juan Cancio Mena.

Hé aqui el resultado de los exámenes celebrados ayer en el Instituto Provincial: *Aritmética y Algebra*.—Buenos, 5; aprobados 9; y suspensos, 5.

*Física y Química*.—Buenos, 5; aprobados, 7; y suspensos, 4.

*Historia Universal*.—*Sobresalientes*, D. Pedro Nolasco Iribarren y Reta; D. Antonio Villar y P. bon y D. Feliciano Maya y Surio; notables, 5; buenos, 8; aprobados, 11; y suspensos, 2. Hoy comenzarán los exámenes de Historia Natural.

En San Ignacio se celebrará mañana a las siete y media de su tarde, el ejercicio de la protesta para la buena muerte, con plática alusiva a la circunstancia.

Confesando, comulgando y renovando dicha Protesta, sin gana indulgencia plenaria.

En Cizur menor ha sido mordida por un perro, al parecer rabioso, la vecina Margarita Aizcorbe.

También ha sido mordida por un gato otra mujer llamada Bernarda Reta, al que mordió dicho perro.

Miscelánea. Al ir a entrar en caja un quinto, alegó la exención de que era sordo.

Para convencerse de ello, dijo entonces un médico a un cabo segundo: —Dispare Vd. el fusil a ver si lo oye. —No señor,—contestó el quinto.—Aunque dispares ustedes un cañon no lo oiría.

—Diga Vd., mi sargento, ¿cómo se hacen los cañones? —Qué torpes son estos quintos! Se coge un agujero, se le pone hierro alrededor, y ya está.

—¿Me quiere Vd. decir por qué en esta fondata están tan afilados los cuchillos? —Para que la carne parezca blanda.

En un restaurant: —¿Qué ha comido? —Qué ha comido está afilado. Parece caballo. —No, señor, es velocipedo.

Las grandes escuadras.—La gran Bretaña dispone hoyde 55 acorazados de todas clases, 103 cruceros, 87 destroyers, 55 cazatorpederos, 180 torpederos y más de 30 buques de clasificación varia.

Rusia cuenta 18 grandes acorazados, 18 cruceros protegidos, cuatro cañoneros; 22 destroyers y 43 torpederos.

Italia: 16 grandes acorazados, 17 cruceros, 15 avisos torpederos y 103 torpederos.

Alemania, que cada día desarrolla más su marina de guerra posee al presente 28 cruceros 105 torpederos y bastantes acorazados de diverso tipo.

Austria: nueve acorazados, 13 cruceros y una docena de barcos viejos reformados.

Japon, también muy lanzado al fomento de su armada, presenta una considerable fuerza de cuatro grandes acorazados, 28 cruceros de primera y segunda y 29 torpederos.

SUSTITUYENSE unas imitaciones a la verdadera *Crema Simon*; prevenimos de ello a nuestras lectoras.

AGUA de Colonia de Orive, extra, de aroma riquísimo permanente y muy delicado, inimitable para curar la blanduras de los párpados, escitar suave y deliciosamente la piel, evitando los catarros los propensos a resfriarse, aclarar la vista cansada y para el tocador, pañuelo y baño. Preferida a las más acreditadas del extranjero. Frascos corrientes de 5 a 12 rs. Por medida franco envase estación f. c. Bilbao, un litro 3 ptas. Por 4 litros a 4 ptas. En frascos Farmacias y Perfumerías, Por medida su ajujof Arcas 7.—En Pamplona, farmacia de Valencia.

LOS CATARROS bronquiales, tan abundantes en la presente estación, desaparecen con el uso de las Pastillas Morelló: Farmacia de Marquina y principales.

Valores locales y provinciales. Cotización del día 20 en esta plaza

	Compr. Duros	Venta Duros
Acciones Crédito Navarro.		153
Id. Fábrica de Villava.		80
Id. Id. de Vera.		?
Id. Sociedad de Arteta.	620	?
Id. Id. Iruña.		?
Id. Id. Vinicola.		40
Id. Id. Tejería mecánica.		?
Id. Id. Betelu.		?
Id. Carretera Baztan.	101	?
Deuda provincial 3 por 100.	102,30	?
Id. municipal Id.		105
Id. Id. 4 1/2 por 100.	96	?
Obligaciones Fábrica de Villava.		94

## Charada.

La tierra prima segunda del tercero alrededor, y es prima segunda terciada nombre de planta, lector.

Solución a la anterior: PE-TRO-NI-LA.

## Correspondencia.

Avila.—D. M. H. de P. Recibida libranza de cuatro pesetas; pagada su suscripción hasta el 1.º de Julio de 1898.

Observaciones meteorológicas:
Temperatura máxima de anteaer 16.7
Temperatura mínima de ayer 7.16
Barométrica a las nueve de la ma- 716.4
En milímetros.
Velocidad del viento durante las últimas cuatro horas, en kilómetros. N.
Dominante N.

Registro civil.
INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER.
Varones 1; y hembras 5.
Clemente Noain, de 52 años, de
Inés Laquidain, de 44 años de Ara-
Luís Belascoain, de 33 años, de Legarda;
Uridgui de 34 años, de Araz.
Ninguno.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL
21. SABADO.—San Hospicio. Se retiró San
a un torreón arruinado que habia en
de Niza, para no ocuparse sino de
En este lugar pasó toda su vida, ayun-
cargado de cadenas y cilicios, trabajan-
tiempo que no dedicaba a la penitencia y
a hacer cestas de junco. Se dice que en
años de su vida austerísima Dios le
a si el día 21 de mayo del año 381.—
se conmemoran hoy Santos Timoteo,
Enlguio, Sinesio, Nicostrato, Antioco,
Donato, Valente y Secundino, már-
y sufrid en silencio; tened siempre en
nuestra alma.

CULTOS
PANA HOY.—Oficio de San Antonino con
de color blanco.
Catedral.—A las siete misa de la Virgen
nuevo hora menores y misa.
las tres y media visperas, completas, rosa-
lindes y laudes.
las ocho rosario de los Esclavos.
San Saturnino.—Cuarenta Horas. Se ex-
S. D. M. a las seis, siendo la reserva a
San Ignacio.—A las siete y media de la
Rosario y exposición del Santísimo y
de las Flores.

SERVICIO RÁPIDO

El Eco de Navarra
(Agencia Mencheta)

por teléfono
PRIMERA CONFERENCIA
Madrid 20 (6 tarde).

Otro cañoneo

El general Blanco remite el siguiente tele-
de hoy dos buques americanos
70 disparos de cañon sobre la playa
al Este de Guantánamo y sobre la ca-
«Sandoval», sin causar daños, siendo
estados por fuerzas del ejército desde la
de Caracoles y la boca del rio Guantá-
en combinacion con la cañonera «Sando-
que avistó y persiguió a los dos buques
hasta perderlos de vista.
comportamiento de la tripula-
«Sandoval».

Las operaciones

El telegrama de Blanco da estos detalles
a operaciones:
Desde mi telegrama de ayer han ocurrido
siguientes novedades:
Finar una compañía del batallon de Ca-
y la guerrilla de Bahía Honda, recogieron
de Mulata 3 muertos del enemigo y dos
de fuego.
nosotros tuvimos dos contusos. Se presentó
surrecto sin armas a indulto.
la provincia de la Habana las fuerzas de
Union recogieron un muerto, dos caba-
efectos de guerra.
han acogido a indulto 3 rebeldes sin
las Villas, el batallon de Pavia y un es-
de la Reina batieron a la partida de
del Fernandez que atacó al destacamento
Sanchez; el enemigo dejó tres ca-

Los conservadores

Los ministros pertenecientes al partido de
conservadora se han reunido en el Se-
la presidencia del general Azcárraga,
deca de Martínez Campos, que se halla
el peso de una desgracia de familia.
acordado que los diputados y senadores
agrupacion politica presten al actual
el mismo apoyo y la benevolencia
al anterior, en todo aquello que se
a la guerra.

De regreso

de la escuadra de reserva Sr. Cámara
ya para Cadiz, despues de conferen-
del Presidente del Consejo y con el mi-
de marina.
esta mañana en casa del Sr. Sagasta,
de Auñón, ocupándose de las li-
generales de la expedicion que se está ul-
do con destino a Filipinas.
ha estado el general Cámara en el
de la guerra, ocupándose con Correa
detalles militares relativos a la ex-
pedicion.

En el Senado

ha ido el Sr. Cámara a despedirse
de la.
consiguiente, se guarda gran reser-
de lo tratado en ambas conferencias.

En el Senado estaba la Cámara llena comple-
tamente. Entraron todos los ministros, excepto
el Sr. Groizard que se encuentra enfermo.
El Sr. Sagasta declaró que la crisis remota no
lo ha sido por causas políticas. Enumera los
motivos y orígenes de la crisis, afirmando que
algunos de los ministros anteriores deseaban
abandonar sus carteras por enfermedad ó por
cansancio; la crisis—ha añadido—no ha surgido
por diferencias en la apreciacion política. El
propósito del Sr. Sagasta, segun sus declaracio-
nes, fué siempre el retrasar el planteamiento de
la crisis, hasta que se aprobasen las leyes pen-
dientes.

Excusó la ausencia de Leon y Castillo en
aquel sitio, diciendo que habia de antemano ex-
presado el embajador de España en Paris, su
deseo de hablar con el Presidente del gobierno
antes de aceptar la cartera de Estado.

Dijo, tambien, Sagasta que el anterior go-
bierno tenia escrita en su programa la accion
combinada de las armas, la política y diplomá-
tica; pero, que esta accion fué interrumpida por
los canonazos de la escuadra yankee.

El nuevo gabinete no tiene necesidad de for-
mar programa alguno: todas las energias y as-
piraciones se enderezan a la defensa de la pa-
tria.

Terminó el Sr. Sagasta declarando que el
gobierno que preside no intentará la paz mien-
tras no encuentre términos honrosos para con-
seguirla.

El conde de Peña Rámira pide a la Cámara
que envíe al almirante Cervera su felicitacion
por la pericia que ha demostrado en su trave-
sia a Cuba.

El ministro de Marina hizo elogios de la es-
cuadra y de su jefe el Sr. Cervera y se adhirió
a la felicitacion, considerándola muy oportu-
na.

Así se acuerda.
El Sr. Sanchez Toca anuncia una interpela-
cion sobre asuntos diplomáticos, con motivo de
la publicacion del «Libro Rojo.»
Y se levantó la sesion.

Abusos de la palabra

Despues de haberse presentado el gobierno
al Senado marcharon los ministros al Congreso
donde se efectuó la presentacion en igual for-
ma.
El Sr. Sagasta, hizo análogas declaraciones
que en la alta Cámara.

El Sr. Romero Robledo, en su afan de discus-
sion, preguntó si el Gobierno nuevo es conti-
nuador de la política del anterior, a lo que
contestó Sagasta que el gabinete actual es sim-
plemente español, con el deseo de buscar re-
curso y poner en planta todos los medios para
salvar la patria.

Insiste Ramero en preguntar si los minis-
tros del nuevo gabinete se hacen solidarios de
los actos del gobierno caído.

El Sr. Gamazo da algunas explicaciones en-
caminadas a decir que los individuos del gabi-
nete no pueden responder de los actos del
anterior ni ser continuadores de su política.

Sin haber una linea divisoria entre ambos
gabinetes, cada uno de ellos tiene sus respon-
sabilidades aparte.

Intervino Silvela en esta discusion, ofrecien-
do al Gobierno el apoyo de sus amigos en estas
críticas circunstancias.

El Sr. Romero censura las palabras de Sil-
vela, afirmando que entiende el patriotismo de
modo distinto, porque no conviene abusar de
la palabra patriotismo, pues pudiera llegar a
abusarse de ella hasta el extremo de sancionar-
lo todo, incluso crisis injustificadas y el aban-
dono de los asuntos más sagrados.

Tambien tomó parte en toda esta inútil pa-
labrería el Sr. Salmeron y algun otro diputado,
haciendo prolongarse la sesion del Congreso
más de lo que se esperaba.

Conferencias

Hoy ha sido día de conferencias.
Gamazo estuvo a primera hora en casa de
Sagasta, ocupándose de la actitud en que se ha
colocado Leon y Castillo.

Se sabe que ha salido de Paris con direcion
a Madrid.

No se puede afirmar que éntre a formar
parte del gabinete.

Sagasta ha celebrado una entrevista con el
subsecretario de Estado Sr. Gutierrez Agüera,
a quien se indica para ocupar el ministerio que
no quiere aceptar Leon y Castillo.
Otras conferencias se han celebrado, tam-
bien, entre varios individuos del gabinete y
Sagasta; pero, todas han tenido, al parecer el
mismo objeto que las dos citadas: el reemplazo
de Leon y Castillo en el ministerio de Estado,
en el caso probable de que no acepte la car-
tera.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA.
Dia 18 Dia 20
Deuda perpétua 4 por 100 inte 46.90 47.60
Idem id. 4 por 100 exte 39.43 60.40
Idem amortizable al 4 por 100. 38.50 60.50
Obligaciones de Aduanas . . . 76.50 77.50
Billetes de Cuba (1886) . . . 60.00 61.00
Cubas nuevas . . . 48.00 49.75
Obligaciones de Filipinas . . . 54.00 59.00
Acciones del Banco de España. 509.00 517.00
Id. de la Tabacalera . . . 300.00 199.00
Cambios con Paris. . . . 00.00 85.25
Id. id. Londres. . . . 00.00 00.00
En la Bolsa de Paris se ha cotizado el 4 por
100 exterior a 52.12

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 20 (11 noche)
R. I. P.
Ayer falleció el diputado de la Union conser-
vadora y ex-gobernador de Madrid Sr. Sanchez
Bedoya.
Mañana se verificará la conduccion del ca-
dáver al cementerio.

La casa mortuoria ha sido muy visitada por
los amigos de la familia.
Los señores Silvela y Villaverde han estado
en la capilla ardiente rezando por el eterno
descanso del finado.

Por España

Se ha recibido el siguiente telegrama de
nuestro representante en Portugal:
«Lisboa 19 (11.40 n).
»Con motivo de la celebracion de la proce-
sion civica que hoy se ha celebrado en esta ca-
pital, numerosos grupos de estudiantes dieron
vivas a España y Francia, que se hicieron más
entusiastas al pasar por delante del consulado
español.

»El presidente del Consejo de ministros, que
se hallaba presente en la tribuna del cuerpo
diplomático, dijo al representante de nuestro
pais, que aquel entusiasmo en favor de España
era la opinion de todo Portugal expresada por
la juventud escolar.

»Los comandantes de los buques franceses,
rusos y alemanes me han felicitado por su feliz
llegada a Santiago de Cuba de la llegada de la
escuadra española mandada por el Sr. Cervera.

»El ministro de los Estados Unidos se mos-
traba sumamente contrariado por el arribo de
nuestra escuadra a la isla de Cuba.»

Este telegrama ha sido comentado muy favo-
rablemente en Madrid, por que demuestra las
simpatias generales que en todo Europa reinan
en favor de la causa de España.

Puerto Rico

Participa el general Macias, en telegrama fe-
cha de hoy, que no ocurre novedad alguna en
la capital y en la isla.

Reinaba allí mucha alarma por no saberse el
paradero de la escuadra española.

En cuanto recibió este telegrama el ministro
de la Guerra se apresuró a transmitir otro al
capitan general de Puerto-Rico, participándole
la buena nueva del arribo a Santiago de Cuba
de la escuadra mandada por el almirante Cer-
vera.

Presentaciones

Despues de haber terminado el debate políti-
co se han reunido los ministros en uno de
los salones del Congreso. Llamó mucho la aten-
cion este Consejo extraordinario siendo motivo
de fantasias y rumores que han entretenido los
más de los constantes habladores del salon de
Conferencias.

Se dijo primeramente que los ministros iban
a tratar de un plan naval y comunicar al gene-
ral Cervera el acuerdo tomado; se hablaba de
que nuestra escuadra recibiera orden de atacar
a algun puerto de los Estados Unidos; se decian
otras cosas sobre fustivos planes de guerra; pe-
ro, a última hora se supo que el Consejo habia
tenido por objeto el cambiar impresiones res-
pecto a supuestas conferencias que se supone
ha celebrado nuestro embajador en Paris señor
Leon y Castillo, con el doctor Betances, repre-
sentante en Francia de los separatistas cubanos.

En dichas conferencias se ha tratado de la pre-
sentacion de los cabeceillas Máximo Gomez y
Calixto Garcia a las autoridades españolas, a
cuyo lado combatirían contra los yankees.

En los centros oficiales se guarda profunda
reserva sobre este asunto, que es objeto de to-
das las conversaciones, mostrándose los amigos
del Gobierno muy esperanzados de que ocurran
en Cuba importantes presentaciones.

No faltan personas, que se dicen muy entera-
das, las cuales aseguran que el Consejo de
ministros se ha reducido a acordar las instruc-
ciones que han de enviarse, en cuanto a la ex-
pedicion de Filipinas, al jefe de la misma ge-
neral Cámara.

Explosion

Hoy ha ocurrido en Cartagena una catástro-
fe: un polvorin ha volado, produciendo la ex-
plosion 10 muertos y 50 heridos.

Se dice que entre estos últimos se halla un
jefe militar.

Hasta el momento se desconocen más deta-
lles de la catástrofe.

Polo de Bernabé

El Sr. Polo de Bernabé, representante que fué
de España en Washington y que basta ahora ha
residido en el Canadá, se ha embarcado con
rumbo a Liverpool, Inglaterra, de regreso a Es-
paña.

Elogios a Cervera

La prensa francesa, casi unánime, tributa
grandes elogios al almirante Cervera, por ha-
ber burlado la vigilancia de la escuadra yan-
kee, arribando a las costas de Cuba.

Dicen que esta es una prueba de la pericia
é inteligencia de los marinos españoles y que
este feliz resultado debe haber contrariado
por completo los planes navales del comodoro
Sampson.

Con este motivo se extienden en comentarios
muy favorables respecto a la pericia de Cervera
y censuran las fanfarronadas y la ineptia de los
marinos americanos y la mala direccion del de-
partamento de Marina de los Estados Unidos,
que ni ha sabido adquirir noticias sobre la
marcha de los barcos españoles ni tampoco ha
podido impedir, una vez ya que se supo se ha-
llaban aquellos en el mar de las Antillas su pa-
so a las aguas de Cuba.

Telegramas y Telefonemas

Madrid 20 (1 tarde.)
En el sorteo de la loteria celebrado hoy en
esta corte han correspondido los premios ma-
yores a los números siguientes:

Table with 2 columns: Number and Amount.
49522 con 150.000 pesetas.—Santander
12397 » 33.000 » —Barcelona
18624 » 25.000 » —Madrid
4051 » 40.000 » —Barcelona
15886 » » —Huelva
12847 » » —Valladolid
9596 » » —Cádiz
1556 » » —Nieva
5353 » » —Teruel
24087 » » —Bilbao
20515 » » —Barcelona
8135 » » —Huelva
1533 » » —Bilbao

ÚLTIMA HORA

Mal andan
Madrid 21 (1 madrugada)

La prensa inglesa afirma que tal es el estado
de desorganizacion del ejército norteamerica-
no, tal su carencia de elementos de guerra, que
hasta dentro de cuatro meses no podrán en-
viar ninguna expedicion militar a Filipinas.

Dos noticias

Madrid 21 (2.50 madrugada)
En el Ferrol se han recibido numerosos te-
legramas de Santiago de Cuba de los tripu-
lantes de los buques de la escuadra española
participando su llegada.

Reina mucho entusiasmo en Barcelona por
haberse participado oficialmente la llegada a la
Coruña del vapor Monserrat.

Mac-Kinley y Capote

Madrid 21 (3 madrugada)
De Paris telegrafian diciendo que ha lle-
gado a Kingston Mendez Capote, titulado pre-
sidente de la república cubana, el cual se diri-
girá a Nueva York para conferenciar con Mac-
Kinley, proponiéndole intervengan los Estados
Unidos en las cuestiones económicas cuba-
nas.

Coche a San Urbano

Saldrá uno a las seis de la mañana del día
23 del corriente de la calle de la Estafeta, nú-
mero 37, Administración de José Maria Cam-
pos. 5-1 p

Arriendo de yerbas

Se arriendan las yerbas y aguas del caserío
de Ipasate, situado en el valle de Echauri, para
ganado lanar, cabrio y bueyes, desde el día 1.º
de Junio hasta el día de San Miguel.
Para condiciones informarán en el mismo ca-
serío de Ipasate. 4-1 p

Pianos

En venta y alquiler nuevos y usados, precios
los más arreglados de esta capital. Tambien se
hacen cambios.
Paseo de Valencia, 14, 5.º, Pamplona. 4-1

Se muelen granos

En el molino de Barañain se muele toda
clase de granos a 25 céntimos el robo. 8-1 p

La Junta de Abastos

DE MENDIGORRIA
Hace saber: Que el día primero del vijente
Junio y hora de las once de su mañana se ce-
lebrará el remate en pública subasta para la
venta de unas ciento veinte arrobas de lana
churra procedente del ganado de Administra-
cion, bajo el tipo y condiciones que en el acto
serán leídas.
Mendigorría 18 de Mayo de 1898.—El Alcalde
Presidente, Miguel Yabar. 3-1

Madame Coutens

Ha llegado a esta capital la acreditada
modista de sombreros Madame Coutens con
los últimos modelos para la estacion de ve-
rano.
Se hospeda en el Hotel La Perla. —7

Arriendo de yerbas

Se arriendan las del monte de Belzunegui
(valle de Esteribar) para cuatrocientas cin-
cuenta cabezas próximamente.
En el mismo se vende material de pino para
construcciones, y leña de roble y haya en gran-
des cantidades.
Dirigirse a su propietario D. Manuel Bayo-
na, Chaptela, 21, principal izquierda. 3-2

Sociedad de corralizas

DE ARTAJONA
ARRIENDO DE YERBAS
El día 26 de los corrientes y hora de las once
de su mañana tendrá lugar en esta villa la su-
basta pública para el arriendo de las yerbas de
las corralizas de Artadia, Majada y Sarrea en
un solo lote y cuyo arriendo dará principio el
día 1.º de Junio próximo; todo bajo el precio y
condiciones que se leerán en aquel acto.
Artajona 18 de Mayo de 1898.—El Presiden-
te, Isidro Catalan. 6-2

Subasta de carnicería

El día 22 de los corrientes y hora de las cua-
tro de la tarde tendrá lugar en la sala de se-
siones del Ayuntamiento de la villa de Tiebas
la subasta de la carniceria de la misma por
tiempo de 5 años con la rebaja del 20 por 100
y por el tipo de 2.520 pesetas. 2-2 p

La 19.000

Camisería de M. Lamana.
Corbatas últimos modelos elegantes dibujos.
Blusas, cuellos, puños, corbatas, pañuelos
seda y cinturones; altas novedades para se-
ñoritas.
Extensa coleccion en percales, batistas, cé-
fifros, sherting y sedas para la confeccion de ca-
misas.
Géneros de punto.
Precios fijos marcados lo más económicos.
19—Pozo blanco—19. —2

Coche diario

DE PAMPLONA A ARIVE
La empresa del coche correo de Pamplona a
Burgute, establece desde el día 14 del actual
un coche diario para Arive en combinacion con
el que sale de Pamplona a las dos de la tarde.
Se dan asientos directos para Garralda y
Arive y se admiten encargos para dichos
puntos. 5-3

Ropa blanca

Chambras, enaguas, camisas, pelnadores,
pantalones y juegos para novias.
Se ha recibido un gran surtido en la camise-
ria de Odon Rouzaut, Chaptela, 24. 4-5

Vaca

Se halla de venta una de cinco años con su
cria de ocho dias.
El que trate de comprarla puede dirigirse
a Garinoain, donde D. José Oroz le enterará
del precio y condiciones. 5-2

Nodriza

Para criar en su casa, se necesita en la calle
de Tejeria, 17, 5.º 5-2

Papeleria Moderna

Acaba de recibirse un gran surtido de
devocionarios, tarjetas y estampas.
Estuches de cartas, papel fantasia, objetos
de dibujo y escritorio.
Se dibuja para bordar en toda clase de la-
bores.
8—Paseo de Valencia—8. 8-4 (a)

Oro, cupones

y moneda extranjera se cambia a los precios
más ventajosos.
Casa Jacinto Saez, Calceteros, 20. 50-6 (a)

Para la viñas

Sulfato de cobre de primera clase superior
a 80 céntimos kilo se vende en Tafalla, casa de
D. José Gil. 13-8 (a)

Imprenta

DE FRANCISCO RIPALDA
LA MAS ECONOMICA.
Esta casa, la última que se ha montado, ofré-
ce al público toda clase de trabajos de im-
prenta con un 50 por ciento de economia sobre
todas las de la capital.
F. Ripalda, San Nicolás, 13
Se mandan tarifas para fuera y se sirven los
encargos francos de correo. 8-7 (a)

El tapicero

que estaba en casa de Felipe Bejar, Facundo
Alonso Oscariz, ofrece sus servicios al público
en la calle de San Anton núm. 34, 2.º derecha.
8-3 (a)

Traspaso de taberna

Se hace traspaso de la taberna sita en la calle
de Metcaderes, número 24. Para más detalles,
dirigirse a la misma taberna. 3-3 p

Papeletas del Monte

DE PIEDAD]
Se compran de oro, plata y piedras finas a
precios ventajosos.
Dirigirse San Anton, 32, 5.º 13-9

Guarnicionero

Feliciano Velez, antiguo oficial del acredi-
tado establecimiento de la señora viuda de
Bartús, de Pamplona, acaba de establecerse en
Puenta la Reina, calle Mayor, donde ofrece sus
servicios a precios muy arreglados. 8-8

7.500 pesetas

Desear tomar a préstamo un Ayuntamiento
que no tiene cargas, y con autorizacion de la
Excm. Diputacion.
Informará Casildo Iriarte, San Nicolás, 6 y 8,
escritorio. 2-2

Ganados en venta

Se venden una yegua y un macho a precios
muy arreglados.
Darán razon, calle de Yanguas y Miranda,
núm. 5 (Escritorio). 3-3

Socio

Para establecer en Navarra una industria de
seguros y positivos resultados, se necesita un
socio comanditario que disponga de un capital
de 35 a 40 mil pesetas. Darán razon en la Ad-
ministracion de este periódico. 3-5

Ferias en Ochagavía

Los días 28 y 29 del actual se celebrarán en
esta villa las concurridas ferias de toda clase
de ganados, donde se dispone de abundantes
pastos y terreno inmejorable para las transac-
ciones.
Ochagavía 15 de Mayo de 1898.—El Alcalde,
Gregorio Argonz. 18 19 22 3-2

EL SEÑOR
D. Francisco Mugueta
PRESBITERO
FALLECIÓ
EL DIA 4 DE MAYO DE 1897
R. I. P.
Sus hermanos, sobrinos y demás
interesados
SUPLICAN a sus numerosos amigos y
conocidos se sirvan encomendar a Dios
el alma del finado y asistir al Aniver-
sario que en sufragio de la misma se
celebrará hoy sábado 21 del corriente,
en la iglesia de las Descalzas a las NUEVE
de la mañana, por lo que recibirán espe-
cial favor.
El duelo se despide en la iglesia.
Pamplona 21 de Mayo de 1898.

# L'UNION

FUNDADA EN 1828

COMPANÍA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

**Establecida en Paris 15, rue de la Banque**

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895

Capital social	Pesetas	10.000.000
Reservas		10.155.000
Primas á recibir		76.585.905

Total de garantías 96.718.905

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896. pesetas 15.986.765.085

Siniestros pagados desde el origen de la Compañía. 211.246.625

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles: garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta y nueve años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 3.º mt. j d

## ELIKIR ESTOMACAL de SAIZ DE CARLOS

CURACIÓN segura del 98 por 100 de los enfermos crónicos del estómago é intestinos, aunque lleven 25 años de sufrimientos y no hayan encontrado alivio con los demás tratamientos. **CURA el dolor de estómago, los vómitos, ardores, acedías, estreñimiento, diarreas, úlcera del estómago, dispepsias y catarros intestinales.** Cura el mareo de mar. Ayuda á las digestiones, abre el apetito y tonifica.—MADRID, Serrano, 30, farmacia, y principales de España y América.

## Sociedad General de Transportes marítimos á vapor DE MARSELLA

SERVICIOS DEL MES DE MAYO DE 1897.

### Linea directa para el Rio de la Plata

Saldrá de Barcelona el día 21 de Mayo directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

### FRANCE

### Linea para el Brasil y Rio de la Plata

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Mayo el vapor *Provence* y el día 26 de Mayo el vapor *Les Andes*

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

ANTIGUOS RESFRIADOS  
BRONQUITIS - CATARROS  
ENFERMEDADES DEL PECHO  
Curación asegurada por las

# CÁPSULAS COGNET

Depósito en todas las buenas Farmacias de España  
Por mayor: Farmacia COGNET, 43, rue de Saintonge, Paris

## VINAS AMERICANAS

DE

Marcial Ombràs (propietario)

Avenida del Ferrocarril, Figueras (Gerona)

Barbados y estacas en venta, por millones. Precios reducidos y autenticidad garantizada. Cinco millones de estacas, un millón de barbados.

mt v d 48-44

## Los grandes específicos del Dr. Audet

**PILDORAS ANTISEPTICAS.**—Gran remedio Curan los catarros crónicos del pecho y la tisis pulmonar. Calman la tos, quitan la fatiga, modifican la expectoración y abren el apetito—40 pesetas caja.

**ANTINERVIOSO HOWARD.**—Tónico nervioso. Cura los vértigos, mareos, insomnios, histerismo, hipocondría, neurastenia, dolor, toda debilidad, falta de memoria y resolución—4 pesetas.

**PARA CURAR EL ESTOMAGO.**—Poderosos digestivos químicos. El *Estomacal Maître* cura las dispepsias ácidas. El *Estomacal Robin* las dispepsias por falta de jugos gástricos—4 pesetas.

**PARA CURAR EL OIDO.**—El *Acetate Neubert* cura los males leves (catarro, tapon, etc.) del oido, limpia el conducto, disuelve el cerumen y hace más sensible el oido á las notas de la voz—4 pesetas.

**VENÉREO Y SIFILIS.**—Contra la blenorragia (gota militar, etc.), el *Antiblenorrágico Ivet*. Contra la sífilis, el *Antisifilítico Cowper*.—4 pesetas cada uno.—Jamás dejan de curarse los enfermos!

Venta en PAMPLONA, Valentín Marquina, Nueva 2.—En ESTELLA, don Baldomero Zalabardo, y demás boticas y droguerías bien surtidas. Se remiten por correo. Noticias, prospectos y consultas al Dr. Audet, Beneficencia, 2 Madrid.

**Impotencia. El Fluido Vital. Gota Viriles. Vitales Glóbulos y Perlas del Serrallo** (3, 6, 25 y 40 pesetas), constituyen el grupo de los grandes remedios para robustecer las partes genitales debilitadas por abusos ó vejez. Está dispensadamente comprobada su eficacia por el éxito constante de muchos años sin perjudicar jamás la salud. Remedios de buena fe: garantizados.

**HERPES.**—Todas sus manifestaciones, tanto de las mucosas como de la piel, se curan con el *Antiherpético Glover*—4 pesetas.

**HIDROCARBUROS DEL DR. AUDET.**—Con aspirar solamente sus aromas se curan los resfriados y catarros ligeros, el dengue y la fetidez del aliento. Útiles á los tísicos y asmáticos.—2 pesetas frasco.

**PARA CURAR EL REUMATISMO.**—Contra el dolor propio el ataque de reuma ó gota *Pildoras antirreumáticas Audet*, que quitan el dolor en absoluto en breves horas. Para curar la diatesis reumática, tómese *Antirreumático Reysser*.—10 y 4 pesetas.

ANEMIA CLOROSIS  
Ó OPILACIÓN  
TODOS LOS MEDICOS  
PRESCRIBEN  
las Pildoras del  
**DR. BLAUD**  
COMO EL MEJOR Y  
MÁS ECONOMICO  
FERRUGINOSO

En todas Droguerías y Farmacias  
VENTA POR MAYOR  
A. SCIORELLI 2 Place des Vosges Paris

### Traspaso

Por retirarse del comercio se cede en buenas condiciones el de la calle de Mercaderes, número 4. 6-6

### Caramelos pectorales

DEL MEDICO SALAS  
Curan la Bronquitis, Tos, Catarros, etc.; limpian de mucosidades el aparato respiratorio, tan solo tomando uno al acostarse y otro á la madrugada. Composición inofensiva; no contiene medicamento peligroso.  
Depósitos en Pamplona: Marquina, Nueva, 4; y Negrillos, Mayor, 33; Tudela, Farmacia de S. Antón; Estella, Eraso, Plaza de los Fueros, números 6 y 7.  
Precio de la caja 130 pesetas. j d 15-7

### Siempre hay

existencia de últimas novedades en el ramo de objetos de escritorio, inmensa variedad en papeles de cartas en elegantes estuches desde 80 céntimos caja. Libros de comercio y cuadernos baratos. En devocionarios hay un gran surtido en diversas formas, pieles y encuadernaciones á precios módicos.

No equivocarse: San Nicolás, 15 y 17  
ROMAN VELANDIA  
La única casa en Navarra para cartelería, programas y billeteaje para espectáculos públicos y toda clase de trabajos de imprenta. -10

### Anuario del Comercio

DIRECTORIO DE LAS 400000 SEÑAS DE ESPAÑA  
Y PORTUGAL  
Ultramar, Estados Hispano-Americanos  
Vigésima edición, 1898.  
(BAILLY-BAILLIERE)  
Ilustrado con 22 mapas de provincias de España  
Premiado con Medalla de Oro en la Exposición de Matanzas 1881 y de Barcelona 1888. Medalla de Plata en la de Paris 1889, Gran Diploma de Honor en el Concurso internacional de Madrid de 1890, y la más alta recompensa en la Exposición de Chicago 1895  
RECONOCIDO DE UTILIDAD PUBLICA  
POR REALES ORDENES  
Obra útil é indispensable para todos.  
Evita pérdida de tiempo.—Tesoro para la propaganda industrial y comercial.—Este libro debe estar siempre en el bufete de toda persona, por insignificantes que sean sus negocios

El *Anuario del Comercio* lo forman dos tomos encartonados en tela de más de 1.300 páginas cada uno y comprende:

- 1.º Parte oficial: La Familia Real, Ministerios, Cuerpos diplomáticos, Consejo de Estado, Senado, Congreso, Academias, Universidades, institutos, etc., etc.—2.º Indicador de Madrid por apellidos, profesiones, comercio é industrias y calles.—3.º España por provincias, partidos judiciales, ciudades, villas ó lugares, incluyendo en cada uno: 1.º una descripción geográfica, histórica y estadística, con indicación de las carterías, estaciones de ferrocarriles, telégrafos, ferias, establecimientos de baños, círculos, etc.; 2.º la parte oficial, y 3.º las profesiones, comercio é industrias de todos los pueblos, con los nombres y apellidos de los que las ejercen.—4.º *Aranceles de Aduanas* de la Península, ordenados especialmente para esta publicación.—5.º Cuba, Puerto Rico é Islas Filipinas, con sus administraciones, comercio é industria.—6.º Estados Hispano-Americanos divididos en: América Central: Costa-Rica, Guatemala, República Mayor y República Dominicana.—América del Norte: México.—América del Sur: Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, República Argentina, Uruguay, Venezuela y Curacao.—7.º Reino de Portugal y sus colonias.—8.º Sección Extranjera.—9.º Sección de anuncios, con índices.—10. Índice general de todas las materias que contiene el Anuario. Este índice está redactado en español, francés, alemán, inglés y portugués.—11. Índice geográfico de España, Ultramar, Estados Hispano-Americanos y Portugal.—12. Índice general.

PRECIO 25 PESETAS.

Se halla de venta en la Librería editorial de Bailly-Bailliere é Hijos, Plaza de Santa Ana, núm. 10, y en las principales del mundo.

Las Personas que como se ve en el

# PILDORAS DEHAUT

DE PARIS  
no titubetan en purgarse, cuando lo necesitan. No temen el asco ni el cansancio, porque, contra lo que sucede con los demás purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes, cual el vino, el café, el té. Cada cual escoge, para purgarse, la hora y la comida que mas le convenga, según sus ocupaciones. Como el cansancio que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentación empleada, uno se decide fácilmente á volver á empezar cuantas veces sea necesario.

**DIGESTIVO CLIN**  
á base de Pepsina y Pancreatina  
**ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO**  
CLIN y COMAR - PARIS  
Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
EN TODAS LAS FARMACIAS

Contra las **ENFERMEDADES DE LA VEJIGA**  
se emplean con mucho éxito las **Cápsulas MATHEY-CAYLUS**  
que contienen *Copaiba, Cubeba y Sándalo.*  
CLIN y COMAR - PARIS  
Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
EN TODAS LAS FARMACIAS

**NEURALGIAS**  
*Pildoras*  
del **D. MOUSSETTE**  
Es menester leer con toda atención el prospecto que acompaña cada frasco, respecto al modo de usarlas.  
CLIN y COMAR - PARIS  
Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
EN TODAS LAS FARMACIAS

**COLORES PÁLIDOS**  
**GRAGEAS de HIERRO RABUTEAU**  
El mejor Ferruginoso conocido.  
CLIN y COMAR - PARIS  
Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
EN TODAS LAS FARMACIAS

## CHOCOLATES Y CAFES

—(DE LA)—

# COMPANÍA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS

**38 recompensas industriales**

Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20.—MADRID

## PILDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PILDORAS EL UNGÜENTO



purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños.

es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resaca, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 72, New Oxford Street, London  
Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de A. Nuñaga, Zapatería, 25.

—callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas—

# SE CURAN

A los cuatro, cinco ó seis dias segun la naturaleza del que usa el

## CALLICIDA ESCRIVA

Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro, aplicacion sencilla. Seis reales frasco. Véndese en todas las Farmacias de Pamplona.—Depósito central, Farmacia de la Estrella, Fernando VII, núm. 7.—Barcelona.

—durezas—callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas—

## RUBINAT-LLORACH

UNICA AGUA DE Rubinat

purgante, recomendada por todos los Centros médicos de Europa y América. Emplease con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos de hielos biliosos, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el AGUA RUBINAT como el rey de los purgantes inofensivos.

Como garantía de legitimidad, exigiese en cada frasco la firma del Dr. Llorach.

EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

45 AÑOS SIEMPRE CRESCIENTE.



## No más Canas AGUA SALLÉS

Esta Agua sin rival progresiva ó instantánea devuelve á los Cabellos blancos y á la Barba su **COLOR PRIMITIVO: Rubio, Castaño, Moreno ó Negro**

Bastan una ó dos aplicaciones sin lavado ni preparación.

PRODUCTO INOFENSIVO - RESULTADO GARANTIZADO

SALLÉS Fils, Parí—Quím., 73, rue Turbigo, Paris.  
VÉNDESE EN TODAS LAS PERFUMERÍAS Y PELUQUERÍAS.



## VINO DE VIAL

LACTO FOSFATO - CARNE - QUINA

Alimento fisiológico completo

Anemia - Convalecencia - Inapetencia

Férridas de las fuerzas - Languidez - Inapetencia

Perfectamente proporcionado y asimilable, el *Vino Fosfatado de Vial* es un estimulante poderoso de la nutrición. De cierta eficacia, es el reconstituyente general de todas las afecciones debilitantes.

Farmacia VIAL, rue Victor-Hugo, 14, LYON y todas las Farmacias.